

**Инструкция по применению в соответствии с Правилами фармацевтики
(лекарственные препараты) от 1986 г**

Безрецептурный препарат

**КАЛЬГАРОН МЯТА
КАЛЬГАРОН КЛУБНИКА
КАЛЬГАРОН АПЕЛЬСИН**
Таблетки для рассасывания

Активные вещества:

Каждая таблетка для рассасывания содержит:

1,25 мг цетилпиридиния хлорида и 1 мг лидокаина гидрохлорида (Cetylpyridinium chloride (CPC) 1.25 mg, Lidocaine hydrochloride 1 mg)

См. полный список компонентов в пункте 6, а также см. пункт 2 «Важная информация о некоторых компонентах препарата».

Перед применением препарата внимательно прочтите до конца инструкцию.

Данный листок содержит краткую информацию о лекарственном препарате. Если у вас имеются дополнительные вопросы, обращайтесь к врачу или к фармацевту.

Вы должны применять данный препарат в соответствии с указаниями в пункте о дозировке в этом листке. Если вам необходима дополнительная информация, проконсультируйтесь с фармацевтом.

Если произойдет обострение симптомов или в течение 3 дней не наступит улучшение, а также если у вас появятся новые симптомы, вы должны обратиться к врачу.

Препарат не предназначен для детей младше 12 лет.

1. Для кого предназначен этот препарат?

Препарат предназначен для облегчения сильных болей в горле и смягчения инфекций полости рта и гортани.

Фармакотерапевтическая группа:

Цетилпиридиния хлорид относится к типу дезинфектантов на основе четвертичного аммония.

Лидокаин является местным анестетиком.

2. Предостережения перед применением препарата

Не применять препарат в следующих случаях:

- Если у вас имеется чувствительность (аллергия) к активным веществам, к другим анестетикам, дезинфектантам на основе четвертичного аммония или любым другим компонентам, содержащимся в препарате (перечень дополнительных компонентов см. в пункте 6).
- Если речь идет о детях до 12 лет.

Особые предостережения при применении препарата

- Анестезирующее действие препарата может препятствовать глотанию и привести к вдыханию пищи (аспирации) во время ее приема (что может выражаться в кашле), к прикусыванию языка, поэтому следует применять препарат с осторожностью. Также не следует применять препарат перед

приемом пищи или жидкостей. См. также пункт «Применение препарата и прием пищи».

- При появлении температуры, мокроты, дискомфорта при глотании, при усугублении симптомов или при отсутствии улучшения после 3 дней применения препарата следует обратиться к врачу.
- Входящий в состав препарата лидокаин может вызвать положительный результат во время проверки на допинг (doping), которую периодически проводят у спортсменов.
- Следует соблюдать осторожность при наличии кровоточащих поражений на слизистой рта. Если прием препарата необходим, эти поражения могут усилить переход активных веществ в кровоток. Это особенно важно для пациентов, страдающих сердечно-сосудистыми заболеваниями или склонностью к мышечным спазмам.
- Требуется осторожность в случаях печеночной и/или почечной недостаточности, поскольку эти заболевания могут привести к повышению концентрации активных веществ в крови.

Применение у детей

Препарат не предназначен для применения у детей младше 12 лет.

Межлекарственные взаимодействия

Если вы принимаете или недавно принимали другие лекарства, в том числе безрецептурные препараты и пищевые добавки, сообщите об этом врачу или фармацевту. Особенно важно сообщить врачу или фармацевту, если вы применяете другие препараты, содержащие дезинфектанты и местные анестетики.

Применение препарата и прием пищи

После применения препарата запрещается принимать пищу или жидкости, пока действует анестезия. Соответственно не следует применять препарат непосредственно перед приемом пищи. См. также раздел «Предостережения перед приемом препарата» выше.

Беременность и грудное вскармливание

- Если вы беременны, планируете беременность или кормите грудью, вам следует проконсультироваться с врачом или фармацевтом. Рекомендуются не применять препарат во время беременности.
- Не применяйте препарат, если вы кормите грудью, так как активное вещество лидокаин переходит в грудное молоко.

Важная информация о некоторых компонентах препарата

- Препарат содержит подсластитель ксилитол и не содержит сахара, поэтому разрешен для применения диабетиками.
- Таблетки для рассасывания КАЛЬГАРОН содержат красители (см. Пункт 6). Красители способны вызывать аллергические реакции.

3. Как применять препарат?

Если вы не уверены в точной дозировке и способе применения препарата, выясните их у врача или фармацевта.

- Эти таблетки предназначены для рассасывания.
- Таблетку необходимо держать во рту для ее медленного рассасывания.
- Не следует разжевывать или проглатывать таблетку.
- Не следует применять препарат перед приемом пищи или жидкостей. См. также пункт 2.
- Промежуток между приемом таблеток должен составлять не менее 2 часов.

Применение у детей с 12 лет и взрослых:

Обычная стандартная дозировка: 1 таблетка для рассасывания каждые 3-4 часа по мере необходимости.

Не следует применять больше 6 таблеток в течение 24 часов.

Не превышайте рекомендуемую дозу.

- Если вы не уверены в дозе, обращайтесь к врачу или фармацевту.
- Если в течение 3 дней ваше состояние не улучшилось или даже немного обострилось, следует обратиться к врачу, который может порекомендовать дополнительное лечение.
- Не следует применять препарат более 3 дней подряд без консультации с врачом.

Что делать, если вы по ошибке превысили дозировку: в случае передозировки обратитесь к врачу или в приемный покой больницы и принесите с собой упаковку препарата.

Не используйте и не принимайте лекарства в темноте! Проверяйте этикетку и дозу при каждом приеме препарата. При необходимости пользуйтесь очками для зрения.

Если у вас имеются дополнительные вопросы касательно применения данного препарата, проконсультируйтесь с врачом или фармацевтом.

4. Побочные явления

Как в случае с любым лекарством, применение препарата КАЛЬГАРОН может вызывать побочные явления у некоторых пациентов. Не пугайтесь, когда вы будете читать перечень побочных явлений, возможно, у вас не возникнет ни одного из них.

Прекратите применение препарата и срочно обратитесь к врачу, если вы почувствуете аллергическую реакцию, которая может выражаться в следующих явлениях:

- Затрудненное дыхание или глотание.
- Отек лица, губ, языка или гортани.
- Сильный кожный зуд, который сопровождается красными высыпаниями или выступающими над поверхностью кожи волдырями.

Прекратите лечение и обратитесь к врачу в следующих случаях:

- Аспирация и нарушение глотания (см. также пункт «Предостережения»)

Другие побочные явления

- Местное раздражение.
- Риск кровотечения при наличии свежих поражений во рту.

Редкие побочные явления (возникают менее чем у 1-10 пациентов из 10000):

- Отсутствие чувствительности на языке.
- Изменения во вкусовых ощущениях,

Очень редкие побочные явления (возникают менее чем у 1 пациента из 10000):

Реакция гиперчувствительности или усиление чувствительности в полости рта (обычно эти явления быстро проходят).

Если возникло новое побочное явление, если одно из имеющихся побочных явлений обостряется, или если вы страдаете от побочных явлений, не упомянутых в инструкции по применению препарата, вам следует проконсультироваться с врачом.

О побочных явлениях можно сообщить в Министерство здравоохранения, нажав на ссылку «Сообщения о побочных явлениях медикаментозного лечения», которая приводится на домашней странице Министерства здравоохранения (www.health.gov.il) и перенаправляет вас к электронной форме сообщения о побочных явлениях; или при заходе по ссылке:

<https://sideeffects.health.gov.il/>

5. Как хранить препарат?

- Избегайте отравления! Во избежание отравления данный препарат и любые другие лекарства необходимо хранить в закрытом месте, не доступном и не заметном для детей и/или младенцев. Не вызывайте рвоту без четкого указания врача.
- Не используйте лекарство после истечения срока годности (exp. date), указанного на упаковке. Дата истечения срока годности относится к последнему дню указанного месяца.
- Условия хранения: Следует хранить препарат при температуре ниже 25°C.

6. Дополнительная информация

- **Помимо активных веществ КАЛЬГАРОН КЛУБНИКА также содержит следующие вещества:**

Ксилит, микрокристаллическая целлюлоза, безводная лимонная кислота, магния стеарат, пигмент кошенилевым красным понсо 4R, повидон-йод K90, клубничный ароматизатор (Xylitol, cellulose microcrystalline, citric acid anhydrous, magnesium stearate, ponceau 4R lake, povidone K90, strawberry flavor).

- **Помимо активных веществ КАЛЬГАРОН МЯТА также содержит:**

Ксилит, микрокристаллическая целлюлоза, безводная лимонная кислота, пигментный зеленый E-mix (E104, E133), магния стеарат, повидон-йод K90, ментоловый ароматизатор Frescofort (Xylitol, cellulose microcrystalline, citric acid anhydrous, pigment green E-mix (E104, E133), magnesium stearate, povidone K90, frescofort flavor).

- **Помимо активных веществ КАЛЬГАРОН АПЕЛЬСИН также содержит:**

Ксилит, микрокристаллическая целлюлоза, безводная лимонная кислота, магния стеарат, повидон-йод K-90, апельсиновый ароматизатор, пигмент пищевой желтый «солнечный закат» E110 (Xylitol, cellulose microcrystalline, citric acid anhydrous, magnesium stearate, povidone K90, orange flavor, sunset yellow AL lake E110).

- **Внешний вид препарата и содержимое упаковки**

Таблетки с рельефом зонтика и надписью RAFA на одной стороне.

Таблетки с клубничным вкусом розового цвета, с мятным - зеленого, с апельсиновым - оранжевого.

Таблетки упакованы в блистеры, в каждой упаковке 24 таблетки.

Владелец регистрации: Rafa Laboratories Ltd. П. Я. 405, Иерусалим 0191003

Регистрационный номер препарата в Государственном реестре лекарственных средств Министерства здравоохранения:

Кальгарон клубника 163-61-35351

Кальгарон мята 163-62-35352

Кальгарон апельсин 163-63-36018

Текст данной инструкции сформулирован в мужском роде с целью упрощения и облегчения чтения. Вместе с тем, препарат предназначен для обоих полов.

Дата составления: июнь 2025 г.